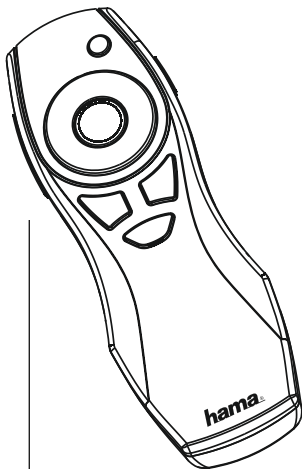


**Wireless Laser Presenter X-Pointer 6in1**

**Wireless Laser Presenter**



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Istruzioni per l'uso

**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

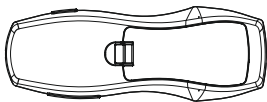
Manual de utilizare

**RO**

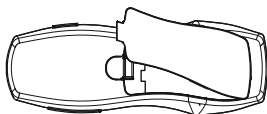


Pic. 1

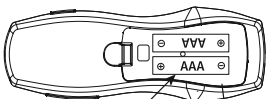
Bottom behind



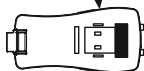
Battery cover upwards withheld



Battery and receiver operation

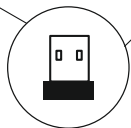
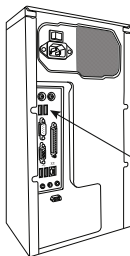


Cloth pressed  
into the battery















Flip the battery  
cover removed  
Receiver

Pic. 2



Pic. 3



-  Laser Point activation
-  Air Mouse activation/  
Press to black display
-  Page Up
-  Page Down
-  Full screen playback
-  Digital Ink / Print function
-  Remove black track /  
mark track
-  Left (PC) mouse button
-  Right (PC) mouse button
-  ON/OFF by long Press
-  Volume +
-  Volume -



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

#### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

#### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package Contents

- 'X-Pointer 6in1' laser presenter
- 2 AAA batteries
- Set with warning labels
- These operating instructions

### 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not continue to operate the device if it becomes visibly damaged.
- **Children** are not permitted to play with the device.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

### Warning – Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Always choose the battery size and grade that best suits the intended purpose. Keep these operating instructions in a safe place for future reference, as they provide information about choosing the right battery.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.

### Warning – Laser




- Do not look directly at the laser beam! Close your eyes and turn your head away if your eyes meet the laser beam.
- Do not shine light at persons using binoculars or telescopes!
- Do not look directly at the laser beam! Do not look directly at the laser beam using optical instruments!
- This product contains a class 2 laser in accordance with EN60825-1:2014.
- The product comes with a set of warning labels in different languages. If the label on the product is not in your native language, please attach the corresponding label from the set to the product.

## 4. Operation

### Inserting the battery (Fig. 1)




- Use only AAA alkaline batteries.
- To insert or change the battery/batteries, insert the AAA battery/batteries with the correct polarity into the battery compartment.

### Operation

- Insert the USB receiver into an unused USB port on your PC (Fig. 2).
- Press the laser button  to activate the built-in laser.

## 5. Controls (Fig. 3)

### 6. 'Air mouse' mode

- Press the  function button to start/exit the mode.
- Now control the mouse pointer by moving the presenter.
- In this mode, the  and  function buttons correspond to the commands of the left and right mouse buttons.

## 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.


## 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Technical Data

Connection	2.4 Ghz
Operating range	< 15 m
Laser output power	< 1 mW
Connection	USB Type-A
Power supply	2 AAA batteries
Size	121 x 45 x 30 mm
Weight	Approx. 55 g
System requirements	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

## 10. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00139916] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139916 -> Downloads.

Frequency band(s)	2402 – 2476 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	7 dBm e.i.r.p

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Laser Präsenter "X-Pointer 6in1"
- 2\* AAA Batterie
- Set mit Warnaufklebern
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

## Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Wählen Sie stets die richtige Batteriegröße und Güteklasse, die sich für den vorgesehenen Verwendungszweck am besten eignet. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf, sie enthält Hinweise für die richtige Batteriewahl.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.

## Warnung – Laser



- Blicken Sie nicht direkt in den Laserstrahl! Schließen Sie die Augen und wenden Sie den Kopf ab, wenn der Laserstrahl Ihre Augen treffen sollte.
- Unterlassen Sie, Benutzer von Ferngläsern oder Fernrohren zu bestrahlen!
- Betrachten Sie den Laserstrahl nicht direkt mit optischen Instrumenten!
- In diesem Produkt ist ein Klasse 2 Laser nach EN60825-1:2014 eingebaut.
- Dem Produkt liegt ein Set Warnaufkleber in verschiedenen Sprachen bei. Ist der auf dem Produkt angebrachte Aufkleber nicht in Ihrer Landessprache verfasst, bringen Sie den entsprechenden Aufkleber aus dem Set auf dem Produkt an!

## 4. Betrieb

### Batterie einlegen (Pic.1)




- Verwenden Sie nur AAA Batterien aus Alkaline.
- Zum Einlegen/Auswechseln der Batterie(n) legen Sie die Batterie(n) des Typs AAA polrichtig in das Batteriefach ein.

### Betrieb

- Stecken Sie den USB Receiver in einen freien USB Port an ihrem PC (Pic.2)
- Drücken Sie den Lasertaster  um den eingebauten Laser zu aktivieren

### 5. Bedienungselemente (Pic. 3)

#### 6. "Air-Mouse" Modus

- Drücken Sie die Funktionstaste  um den Modus zu starten / beenden
- Steuern Sie nun den Mauszeiger durch Bewegungen mit dem Präsenster
- Die Funktionstaste  und  entsprechen in diese Modus den Befehlen der „Linken“ oder „Rechten“ Maustaste

#### 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.


#### 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Technische Daten

<b>Verbindung</b>	2.4 Ghz
<b>Funktionsreichweite</b>	< 15 m
<b>Laserleistung</b>	< 1 mW
<b>Anschluss</b>	USB Type A
<b>Stromversorgung</b>	2* AAA Batterien
<b>Größe</b>	121 x 45 x 30 mm
<b>Gewicht</b>	ca. 55g
<b>Systemvoraussetzungen</b>	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

### 10. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00139916] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139916 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	2402 – 2476 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	7 dBm e.i.r.p

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Présentateur laser "X-Pointer 6in1"
- 2 piles LR03/AAA
- Kit avec autocollants d'avertissement
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- Ne laissez pas les **enfants** jouer avec l'appareil.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

### Avertissement concernant les piles



- Sélectionnez des piles de dimensions et de classe de qualité les plus adaptées à la destination envisagée. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin ; il contient des informations concernant le type de piles adapté.
- Remplacez toutes les piles usagées du kit simultanément.
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées (indications de polarité + et -).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.

### Avertissement concernant le laser



- Ne regardez en aucun cas directement vers le rayon laser. Fermez vos yeux et tournez la tête dans le cas où le rayon laser arriverait dans vos yeux.
- Ne dirigez pas le rayon laser vers des personnes utilisant des jumelles ou une longue-vue.
- Ne regardez en aucun cas directement vers le rayon laser.
- Ce produit est équipé d'un laser de classe 2 selon EN 60825-1:2014.
- Un kit d'autocollants d'avertissement en plusieurs langues est fourni avec le produit. Sélectionnez l'autocollant dans votre langue et appliquez-le sur le produit dans le cas où l'avertissement collé en usine sur l'appareil ne correspond pas à votre langue.

## 4. Fonctionnement

### Insertion des piles (fig. 1)




- Utilisez exclusivement des piles LR03/AAA alcalines.
- Pour insérer/remplacer la/les pile(s), placez la/les pile(s) de type LR03/AAA dans le compartiment conformément aux indications de polarité.

### Fonctionnement

- Insérez le récepteur USB dans un port USB libre de votre ordinateur (fig. 2)
- Appuyez sur la touche Laser  pour activer le laser intégré

## 5. Éléments de commande (fig. 3)

### 6. Mode "Air Mouse"

- Appuyez sur la touche de fonction  pour démarrer / quitter le mode
- Vous pouvez piloter le pointeur de la souris en bougeant le présentateur
- Dans ce mode, les touches de fonction  et  correspondent aux commandes "touche gauche" et "touche droite" de la souris

## 7. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.


## 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Caractéristiques techniques

Connexion	2.4 Ghz
Portée de fonctionnement	< 15 m
Puissance du laser	< 1 mW
Branchement	USB Type A
Alimentation en électricité	2 piles LR03/AAA
Dimensions	121 x 45 x 30 mm
Poids	env. 55 g
Configuration requise	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

## 10. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00139916] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139916 -> Downloads.

Bandes de fréquences	2402 – 2476 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	7 dBm e.i.r.p



Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Presentador láser "X-Pointer 6in1"
- 2\* pilas AAA
- Set de adhesivos de aviso
- Estas instrucciones de uso

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No siga utilizando el producto si presenta daños visibles.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

## Aviso – pilas



- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Utilice siempre pilas cuyos tamaño y calidad sean los más adecuados para el fin del uso. Guarde estas instrucciones de uso para poder consultarlas posteriormente, contienen información sobre la correcta elección de las pilas.
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contacts de éstas.

## Aviso – Láser




- No mire nunca directamente al rayo láser. Cierre los ojos y retire la cabeza si el rayo láser le alcanza en los ojos.
- No apunte a usuarios de prismáticos o telescopios.
- No mire nunca directamente al rayo láser.
- Este producto lleva integrado un láser de la clase 2 según EN60825-1:2014.
- El producto se entrega con un set de adhesivos de advertencia en distintos idiomas. Si el adhesivo en el producto no está en el idioma de su país, coloque el adhesivo correspondiente del set sobre el producto.

## 4. Funcionamiento

### Colocación de la pila (fig. 1)




- Utilice únicamente pilas alcalinas AAA.
- Para colocar/cambiar la(s) pilas, desatornille el producto y coloque pila(s) del tipo AAA con la correcta polaridad en el compartimento de las pilas.

### Funcionamiento

- Enchufe el receptor USB en un puerto USB libre de su PC (fig. 2)
- Oprima el pulsador láser  para activar el láser integrado

### 5. Elementos de manejo (fig. 3)

#### 6. Modo "Air-Mouse"

- Pulse la tecla de función  para iniciar / finalizar el modo
- Controle ahora el puntero del ratón mediante movimientos con el presentador
- Las teclas de función  y  corresponden en este modo a los comandos de la tecla «izquierda» o «derecha» del ratón.

#### 7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

Asegúrese de que no entre agua en el producto.


#### 8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 9. Datos técnicos

Conexión	2,4 Ghz
Alcance de funcionamiento	< 15 m
Potencia láser	< 1 mW
Conexión	USB Type A
Alimentación de corriente	2* pilas AAA
Tamaño	121 x 45 x 30 mm
Peso	aprox. 55 g
Requisitos del sistema	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

## 10. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00139916] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139916 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2402 – 2476 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	7 dBm e.i.r.p

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal!  
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

### Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Puntatore laser "X-Pointer 6in1"
- 2\* batterie AAA
- Set con autoadesivi di avviso
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non mettere in esercizio il prodotto se presenta danni visibili.
- Non acconsentire ai **bambini** di giocare con l'apparecchio.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

## Attenzione – batterie



- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Scegliere sempre la misura e il tipo di batterie corrette e più idonee per lo scopo previsto. Conservare queste istruzioni per l'uso per una successiva consultazione, poiché contengono indicazioni per la scelta corretta delle batterie.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.

## Attenzione – Laser




- Non guardare mai direttamente nel raggio laser! Se il raggio laser dovesse incrociare gli occhi, chiuderli e girare via la testa.
- Evitare di puntare il raggio laser su utilizzatori di occhiali da vista o cannocchiali!
- Non guardare mai direttamente nel raggio laser!
- In questo prodotto è integrato un laser di classe 2 Laser secondo EN60825-1:2014.
- Al prodotto è allegato un set di adesivi con le avvertenze in diverse lingue. Se l'adesivo applicato sul prodotto non è nella propria lingua, applicare quello corretto dal set in dotazione!

## 4. Funzionamento

### Inserire le batterie (fig.1)


- Utilizzare solo batterie alcaline AAA.
- Per inserire/cambiare la batteria/le batterie, inserire la batteria/le batterie con la polarità corretta nel vano batterie.

### Funzionamento

- Inserire il ricevitore in una porta USB libera del proprio computer (fig.2)
- Premere il tasto del laser  per attivare il laser incorporato

### 5. Elementi di comando (fig. 3)

#### 6. Modalità "Air-Mouse"

- Per attivare/interrompere la modalità premere il tasto di funzione .
- Comandare ora il segnale del mouse muovendo il puntatore
- In questa modalità i tasti di funzione **(L)** e **(R)** corrispondono ai comandi "destra" e "sinistra" del tasto del mouse.

#### 7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.  
Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.


#### 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 9. Dati tecnici

Collegamento	2.4 Ghz
Raggio di funzionamento	< 15 m
Potenza del laser	< 1 mW
Attacco	USB tipo A
Alimentazione elettrica	2* batterie AAA
Dimensioni	121 x 45 x 30 mm
Peso	ca. 55 g
Requisiti del sistema	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

## 10. Dichiarazione di conformità

 Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00139916] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139916 -> Downloads.

Bande di frequenza	2402 – 2476 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	7 dBm e.i.r.p

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingsymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Laser presenter "X-Pointer 6in1"
- 2\* AAA batterij
- Set met waarschuwingsstickers
- Deze bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel priveegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- **Kinderen** mogen niet met het product spelen.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

## Waarschuwing – batterij



- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Selecteer altijd de juiste batterijgrootte en kwaliteitsklasse, welke voor het beoogde toepassingsgebied het beste geschikt zijn. Bewaar deze bedieningsinstructies als naslagwerk voor op een later tijdstip, zij bevat aanwijzingen voor de juiste batterijselectie.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.

## Waarschuwing – laser



- Kijk niet direct in de laserstraal! Sluit de ogen en wend uw hoofd af, indien de laserstraal uw ogen zou treffen.
- Het is niet toegestaan, gebruikers van verrekijkers of telescopen te bestralen!
- Kijk niet direct in de laserstraal!
- In dit product is een klasse 2 laser overeenkomstig EN60825-1:2014 ingebouwd.
- Bij het product is een set waarschuwingsstickers in verschillende talen meegeleverd. Is de op het product aangebrachte sticker niet in uw taal opgesteld, brengt u dan de desbetreffende sticker uit de set op het product aan!

## 4. Gebruik en werking

### Batterijen plaatsen (afb. 1)




- Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen.
- Voor het plaatsen/vervangen van de batterij(en) plaatst u de batterij(en) van het type AAA met de polen in de juiste richting in het batterijvak.

### Gebruik en werking

- Sluit de USB-receiver op een vrije USB-poort van uw pc aan (afb. 2)
- Druk op de laserknop  om de ingebouwde laser te activeren

## 5. Bedieningselementen (afb. 3)

### 6. "Air-Mouse" modus

- Druk op de functietoets  om de modus te starten / beëindigen
- Bestuur nu de muiscursor door bewegingen met de presenter
- De functietoetsen  en  vertegenwoordigen in deze modus de commando's van de „linker“ of „rechter“ muisknop.

## 7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

Let erop dat er geen water in het product binnendringt.


## 8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 9. Technische specificaties

<b>Verbinding</b>	2,4 Ghz
<b>Functioneel bereik</b>	< 15 m
<b>Laservermogen</b>	< 1 mW
<b>Aansluiting</b>	USB Type A
<b>Spanningsvoorziening</b>	2* AAA batterij
<b>Afmetingen</b>	121 x 45 x 30 mm
<b>Gewicht</b>	ca. 55g
<b>Systeemvoorwaarden</b>	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

## 10. Conformiteitsverklaring

 Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00139961] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139961 -> Downloads.

Frequentieband(en)	2402 – 2476 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	7 dBm e.i.r.p

Dziękujemy za zakup naszego produktu!  
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

### Ostrzeżenie



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

### Wskazówki



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- Wskaźnik laserowy „X-Pointer X 6in1”
- 2 baterie AAA
- Zestaw nalepek ostrzegawczych
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
- **Dziutom** nie wolno bawić się tym urządzeniem.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

## Ostrzeżenie – baterie



- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Zawsze dobrać prawidłowy rozmiar i klasę jakości baterii, aby jak najlepiej nadawała się do przewidzianego przeznaczenia. Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi do późniejszego użytku; zawiera ona wskazówki dotyczące doboru właściwych baterii.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie kompletu.
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.

## Ostrzeżenie – laser




- Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę laserową! Zamknąć oczy i odwrócić głowę, jeżeli promień laserowy zostanie skierowany na oczy.
- Nie kierować promienia na osoby korzystające z lornetek lub lunet!
- Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę laserową!
- W ten produkt wbudowany jest laser klasy 2 wg EN60825-1:2014.
- Do produktu dołączony jest komplet naklejek ostrzegawczych w różnych językach. Jeżeli naklejka umieszczona na produkcie nie jest sporządzona w Twoim języku, przyklej na produkt odpowiednią naklejkę z kompletu!

## 4. Obsługa

### Wkładanie baterii (rys. 1)




- Stosować wyłącznie baterie alkaliczne AAA.
- W celu włożenia/wymiany baterii umieścić baterie AAA w przewidzianym do tego schowku, zgodnie z oznaczeniem biegunów.

### Obsługa

- Wpiąć odbiornik USB do wolnego gniazda USB komputera (rys. 2).
- Wcisnąć przycisk lasera  w celu włączenia podłączonego lasera.

### 5. Elementy obsługi (rys. 3)

#### 6. Tryb „Air-Mouse”

- W celu włączenia/wyłączenia tego trybu wcisnąć przycisk funkcyjny .
- Teraz można sterować kursorem poprzez poruszanie wskaźnikiem.
- Przyciski funkcyjne  i  odpowiadają w tym trybie poleceniom realizowanym przez „lewy” i „prawy” przycisk myszy.

#### 7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.


#### 8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 9. Dane techniczne

Połączenie	2,4 Ghz
Zasięg działania	< 15 m
Moc lasera	< 1 mW
Przyłącze	USB Type A
Zasilanie elektryczne	2 baterie AAA
Wymiary	121 x 45 x 30 mm
Masa	ok. 55 g
Wymagania systemowe	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

## 10. Deklaracja zgodności

 Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00139916] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139916 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	2402 – 2476 MHz
Maksymalna moc transmisji	7 dBm e.i.r.p



Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Lézer pointer „Y-Pointer 6in1”
- 2 db AAA elem
- figyelmeztető címkés szett
- ez a kezelési útmutató

## 3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne üzemeltesse tovább a terméket, ha nyilvánvaló sérülés látható.
- A **gyermekek** nem játszhatnak a készülékkel.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

## Figyelmeztetés – elem



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Mindig a megfelelő méretű és minőségű elemet válassza, ami a legjobban megfelel a tervezett felhasználási célnak. Őrizze meg ezt a kezelési útmutatót a későbbi fellapozáshoz, mert ez tartalmazza a helyes elemválasztás szempontjait.
- Egy készlet elemeit egyidejűleg cserélje ki.
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsé fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.

## Figyelmeztetés – lézer




- Ne nézzen bele közvetlenül a lézersugárba! Ha a lézersugár szemét éri, csukja be a szemét és fordítsa el a fejét.
- Kerülje távcsőhasználók közvetlen besugárzását!
- Ne nézzen bele közvetlenül a lézersugárba!
- Ebbe a termékbe 2. osztályú lézer van beépítve EN60825-1:2014 szerint.
- A termékhez különböző nyelveken figyelmeztető címke szett áll rendelkezésre. Ha a termékre ragasztott címke nem az Ön nemzeti nyelvén van, ragassza a termékre a megfelelő címkét a szettből!

## 4. Használat

### Elem behelyezése (1. ábra)




- Csak AAA alkáli elemet használjon.
- Az elem(ek) behelyezéséhez/cseréjéhez helyezze be az AAA típusú elemeket az elemfiókba helyes polaritással.

### Használat

- Csatlakoztassa az USB vevőt a számítógép egyik szabad USB portjához (2. kép)
- Nyomja meg a lézer gombot  a beépített lézer aktiválásához

### 5. Kezelőelemek (3. ábra)

#### 6. „Air-Mouse” mód

- Nyomja meg a  funkciógombot az üzemmód elindításához/leállításához
- Ezután irányítsa az egérmutató mozgását a pointerrel.
- A  és  funkciógombok ebben a módban megfelelnek a „bal” vagy „jobb” egérgombok parancsainak.

#### 7. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószer-t. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.


#### 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 9. Műszaki adatok

Összeköttetés	2.4 GHz
Működési tartomány	< 15 m
Lézer teljesítménye	1 mW
Csatlakoztatás	USB A típus
Tápellátás	2 db AAA elem
Méret	121 x 45 x 30 mm
Súly	ca. 55 g
Rendszerfeltételek	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

## 10. Megfelelőségi nyilatkozat

 Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00139916] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139916 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2402 – 2476 MHz
Maximális jelerősség	7 dBm e.i.r.p

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

### 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

#### Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

#### Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

### 2. Obsah balení

- laserový prezentér „X-Pointer 6v1“
- 2\* baterie AAA
- sada s výstražnými štítky
- tento návod k obsluze

### 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- V případě viditelného poškození produkt již dále nepoužívejte.
- Výrobek není hračka.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

#### Upozornění – baterie



- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Používejte vždy správnou velikost a typ baterií, které se ke stanovenému účelu nejlépe hodí. Uchovávejte tento návod k obsluze pro další použití, obsahuje informace týkající se výběru správných baterií.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Výměnu baterií dětmi vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Vyměňte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.

#### Upozornění – Laser




- Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku! Pokud laserový paprsek zasáhne oči, zavřete je a otočte hlavu z dosahu paprsku.
- Nemiřte na osoby používající dalekohledy nebo teleskopy!
- Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku.
- V produktu je vestavěn laser třídy 2 podle EN60825-1:2014.
- Produktu je přiložena výstražná nálepka v různých jazycích. Pokud není umístěna na produktu, nalepte ji na produkt!

#### 4. Provoz

##### Vložení baterie (obr. 1)


- Používejte pouze alkalické baterie AAA.
- Při vložení/výměně baterie(i) vložte baterii(e) typu AAA se správným pólováním do příhrádky na baterie.

##### Provoz

- Zapojte USB přijímač do volného USB portu na svém PC (obr. 2)
- Stiskněte tlačítko  pro aktivaci integrovaného laseru

##### 5. Ovládací prvky (obr. 3)

##### 6. Režim „Air-Mouse“

- Stiskněte funkční tlačítko  pro zahájení/ukončení režimu
- Nyní ovládejte ukazatel myši pohyby prezentéru
- Funkční tlačítka **L** a **R** v tomto režimu odpovídají pokynům „levého“ nebo „pravého“ tlačítka myši

##### 7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

##### 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

#### 9. Technické údaje

<b>Přípojení</b>	2,4 GHz
<b>Funkční dosah</b>	< 15 m
<b>Výkon laseru</b>	< 1 mW
<b>Přípojka</b>	USB typ A
<b>Napájení</b>	2* baterie AAA
<b>Velikost</b>	121 × 45 × 30 mm
<b>Hmotnost</b>	cca 55 g
<b>Systémové požadavky</b>	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

#### 10. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00139916] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139916 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	2402 – 2476 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	7 dBm e.i.r.p

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.  
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie.  
Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

### Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Laserové prezentačné zariadenie „X-Pointer 6v1“
- 2\* batérie typu AAA
- Súprava s výstražnými nálepkami
- Tento návod na obsluhu

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- V prípade viditeľného poškodenia výrobok ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nie je hračka.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

## Upozornenie – batérie



- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Vždy používajte správnu veľkosť a typ batérií, ktoré sa na stanovený účel najlepšie hodia. Tento návod na použitie uschovajte pre ďalšie použitie, obsahujú informácie týkajúce sa výberu správnych batérií.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie úplne nevybíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospeljej osoby.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Pred vložením batérií vyčistite všetky kontakty.

## Upozornenie – Laser




- Nikdy sa nepozerajte priamo do laserového lúča! Ak laserový lúč zasiahne oči, zavrite ich a otočte hlavu z dosahu lúča.
- Nemierte na osoby používajúce ďalekohľady alebo teleskopy!
- Nikdy sa nepozerajte priamo do laserového lúča.
- V produkte je vstavaný laser triedy 2 podľa EN60825-1:2014.
- Pri produkte je priložená výstražná nálepka v rôznych jazykoch. Ak nie je umiestnená na produkte, nalepte ju na neho.

#### 4. Prevádzka

##### Vloženie batérie (obr. 1)




- Používajte iba alkalické batérie typu AAA.
- Pri vkladaní/výmene batérie(i) vložte batériu(e) typu AAA do batériovej priehradky so správnou polaritou.

##### Prevádzka

- Zasuňte USB prijímač do voľného USB portu na vašom počítači (obr. 2)
- Stlačte tlačidlo lasera  na aktiváciu zabudovaného lasera

#### 5. Ovládacie prvky (obr. 3)

##### 6. Režim „Air-Mouse“

- Stlačte funkčné tlačidlo  na spustenie/ukončenie režimu.
- Ovládajte kurzor myši prostredníctvom pohybov prezentačného zariadenia.
- Funkčné tlačidlo  a  zodpovedajú v tomto režime príkazom „ľavého“ alebo „pravého“ tlačidla myši.

#### 7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.


#### 8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

#### 9. Technické údaje

<b>Spojenie</b>	2,4 Ghz
<b>Funkčný dosah</b>	< 15 m
<b>Výkon lasera</b>	< 1 mW
<b>Pripojka</b>	USB typ A
<b>Napájanie</b>	2* batérie typu AAA
<b>Veľkosť</b>	121 × 45 × 30 mm
<b>Hmotnosť</b>	cca 55 g
<b>Systémové požiadavky</b>	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

#### 10. Vyhlásenie o zhode

 Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00139916] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139916 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2402 – 2476 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	7 dBm e.i.r.p

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

#### Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

#### Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Ponteiro laser "X-Pointer 6 em 1"
- 2\* pilhas AAA
- Conjunto com autocolantes de advertência
- Este manual de instruções

### 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.
- As **crianças** não devem brincar com o aparelho.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

#### Aviso – pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Escolha sempre pilhas de tamanho e qualidade adequados para os fins para os quais o produto foi construído. Guarde estas instruções de uso para consultas futuras. Estas contêm indicações sobre a escolha correcta das pilhas.
- Substitua sempre todas as pilhas.
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.

#### Aviso – Laser




- Não olhe directamente no feixe laser! Feche os olhos e mova a cabeça para fora da área de alcance se o feixe laser atingir os seus olhos.
- Não aponte o feixe laser para utilizadores de binóculos ou monóculos!
- Não olhe directamente no feixe laser!
- Neste produto está integrado um laser da classe 2, de acordo com a norma EN60825-1:2014.
- O produto está acompanhado de um conjunto de autocolantes de aviso, em diferente línguas. Se o autocolante colocado no produto não estiver redigido na sua língua nacional, afixe no produto o correspondente autocolante, a partir do conjunto!

#### 4. Operação

##### Colocar a pilha (fig. 1)




- Utilize apenas pilhas alcalinas AAA.
- Para colocar/substituir a(s) pilha(s), insira a(s) pilha(s) do tipo AAA no compartimento das pilhas, com a polaridade correta.

##### Operação

- Conecte o recetor USB a uma porta USB livre do seu computador (fig. 2)
- Prima o botão laser  para ativar o laser incorporado

#### 5. Elementos de comando (fig. 3)

##### 6. Modo "Air-Mouse"

- Prima o botão de função  para iniciar/parar o modo
- Controle agora o cursor do rato através dos movimentos do ponteiro
- Neste modo, os botões de função  e  correspondem aos comandos do botão "esquerdo" ou "direito" do rato

#### 7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.


#### 8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

#### 9. Especificações técnicas

Ligação	2.4 Ghz
Alcance	< 15 m
Potência do laser	< 1 mW
Conexão	USB tipo A
Alimentação elétrica	2* pilhas AAA
Dimensões	121 x 45 x 30 mm
Peso	aprox. 55 g
Requisitos do sistema	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

#### 10. Declaração de conformidade

 O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00139916] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139916 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	2402 – 2476 MHz
Potência máxima transmitida	7 dBm e.i.r.p



Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

### Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

### Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

## 2. Conținutul pachetului

- Indicator laser "X-Pointer 6 în 1"
- Baterie 2\* AAA
- Set etichete adezive de avertizare
- Acest manual de utilizare

## 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu utilizați produsul în continuare dacă prezintă cazuri evidente de deteriorări
- **Copiii** nu au voie să se joace cu aparatul.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

## Avertizare – Baterie



- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Alegeți mereu mărimea corectă și categoria de calitate a bateriei care se potrivește cel mai bine scopului pentru care a fost conceput. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară, cuprinde informații pentru alegerea bateriilor corecte.
- Îndepărtați simultan toate bateriile unui set.
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Naintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.

## Avertizare – Laser




- Nu priviți direct în raza laser! Închideți ochii și întoarceți capul dacă raza laser urmează să întâlnească ochii dumneavoastră.
- Nu expuneți utilizatorii de binocluri sau telescoape la raze laser!
- Nu priviți direct în raza laser!
- În acest produs este montat un laser clasa 2 conform EN60825-1:2014.
- Produsul este dotat cu un set de etichete de avertizare autoadezive în limbi diferite. Dacă pe produs nu se află eticheta de avertizare autoadezivă în limba țării dumneavoastră, lipiți pe produs eticheta respectivă!

## 4. Funcționare

### Introduceți bateria (Fig. 1)




- Utilizați numai baterii AAA alcaline.
- Pentru plasarea/înlocuirea bateriei/bateriilor introduceți bateria/bateriile tip AAA cu polaritatea corectă în compartimentul respectiv.

### Funcționare

- Conectați receptorul USB cu un port USB liber de la PC (Fig. 2).
- Pentru activarea laserului instalat apăsați butonul laserului .

## 5. Elemente de deservire (Fig. 3)

### 6. Regim "Air-Mouse"

- Pentru pornirea/oprirea regimului apăsați tasta de funcții .
- Conduceți cursorul mausului prin mișcarea indicatorului.
- Tastele de funcții  și  corespund în acest regim comenzilor tastelor „Stânga” sau „Dreapta” ale mausului.

### 7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu între apă în produs.

Aveți grijă să nu între apă în produs.


### 8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 9. Date tehnice

Conectare	2.4 Ghz
Rază de acțiune	< 15 m
Putere laser	< 1 mW
Racord	USB tip A
Alimentare cu curent	Baterie 2* AAA
Dimensiuni	121 x 45 x 30 mm
Greutate	cca 55g
Cerințe de sistem	Windows 10/8.1/8/7/Vista/XP, MAC OS, Linux

## 10. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00139916] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:


[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00139916 -> Downloads.


Banda (benzile) de frecvențe	2402 – 2476 MHz
Puterea maximă	7 dBm e.i.r.p

# ***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-115

**D** **GB**



[www.hama.com/nep](http://www.hama.com/nep)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00139916/02.19